

KBA-AKTIV

KBA – Ihre Informationsstelle für alle Altersfragen, Tel. 237 65 65

«Dr Fingerhut» – Nähservice



• Zu eng – zu weit – zu kurz – zu lang? Wir ändern oder flicken für Sie! Annahme jeweils Donnerstagsvormittag von 9 bis 10.30 Uhr in der KBA. Wir bitten um Anmeldung unter Tel. 237 65 65.

Velotour «Polenweg»

• Geleitete Tagestour am Dienstag, 21. Juni 2005, ins Domleschg. Nach dem Start in Landquart geht es rheinaufwärts bis Reichenau. Von dort folgen wir dem Hinterrhein bis kurz vor Thusis und kehren über den landschaftlich sehr schönen «Polenweg» zurück nach Chur und Landquart. Die Tour führt auf Natur- und Teerstrassen über mehrere Steigungen und Abfahrten, wozu Schaltung und Bremsen einwandfrei funktionieren müssen. Anforderungsstufe: mittel, Distanz ca. 74 km, Kurzvariante von und bis Chur 44 km, mitnehmen: Helm, Regen- und Sonnenschutz, Zwischenverpflegung, Getränk. Anmeldung erforderlich. Treffpunkt: Bahnhof Landquart um 8.30 Uhr oder in Chur nach Absprache. Auskunft und Anmeldung KBA, Tel. 237 65 65

Bewegung

• Walking in Schaan und Triesen
• Schnuppern und Einsteigen ist jederzeit möglich – rufen Sie uns an!
Weitere Bewegungsangebote im ganzen Land – wir informieren Sie gerne.

Sozialberatung

• Wir vermitteln Ihnen Hilfe, die Ihren Bedürfnissen angepasst ist (z.B. in der Administration, für betreuende Angehörige, in Krisen- und Konfliktsituationen etc.)
• Testaments-Broschüre «Erben und Vererben»

Senioren für Senioren

Senioren bieten älteren Menschen gegen Entschädigung folgende Dienstleistungen an:
• Hilfe in Haus und Garten
• Unterstützung im und um's Haus
• Umgang mit dem Computer
• Besuchsdienst (z.B. einkaufen, kochen, spazieren)
• Englisch-Kurse/Conversation
• Umzüge
• Autofahren: Auffrischen der Fahrpraxis mit einem Fahrlehrer
Weltere Informationen und Anmeldung KBA, Tel. 237 65 65.

NACHRICHTEN

Musiktheater mit Bastiano

BUCHS – Zwei Cowboys, eine Gitarre, ein Schlagzeug. Am Samstag, 18. Juni, um 20 Uhr, feiert im Werdenberger Kleintheater Fabrigli das Duo Bastiano, das sind Mauro Galati, aufgewachsen in Buchs, u.a. Protagonist im Dokumentarfilm «Turi», und Stephan Filati, Premiere mit seinem ersten Bühnenprogramm: «Jack & Joe», eine unterhaltsame, musikalisch-theatralische Reise durch das Land der unbegrenzten Möglichkeiten.

Die Cowboys Jack «the good» und Joe «the bad and the ugly» erzählen von ihren Abenteuern «on the road». Die wilde Reise führt von Texas über Chicago, Las Vegas, Little Italy und die Bronx bis hin an den Strand von Kalifornien. Das kuriose Gespann trifft auf seinem Trip manch bekannte und unbekannte Persönlichkeiten, die im Stück ihre Spuren hinterlassen. Platzreservierung: Telefon 081 756 66 04 (Dienstag bis Samstag, 18 bis 20 Uhr) oder www.fabrigli.ch. (PD)

Seniorenwanderungen des Alpenvereins

1019. Wanderung der Gipfelstürmer – 852. Dienstagswanderung – 614. Freitagswanderung

Dank unzähliger Stunden Freiwilligen-Arbeit kann der Alpenverein jede Woche drei Seniorenwanderungen für Jedermann kostenlos anbieten. Ein Hinweis auf unsere Seniorenwanderungen erfolgt im Veranstaltungskalender von Radio L um 9.15 Uhr und um 11.15 Uhr. Bei Ganztageswanderungen am Vortag um 18.15 Uhr.

1019. Wanderung der Gipfelstürmer und Gipfelgenieser

Am nächsten Donnerstag starten die Gipfelstürmer beim Rathaus in Sevelen. Es geht den Schluchtenweg aufwärts bis ins Schanerriet, weiter nach Oberschan und Malans. Danach führt der Weg leicht aufwärts zum Böschenwald (Sarganser Römerweg) bis Böschen, leicht abwärts erreichen wir Chleflibünt. Dann geht es den bekannten Weg abwärts nach Trübbach zur Einkehr ins Restaurant Selva.

• Treffpunkt: Donnerstag, 16. Juni, um 13.05 Uhr, beim Postamt Vaduz zur Weiterfahrt nach Sevelen.
• Wanderleitung: Fredy und Charlotte Kostezer, Tel. 081 771 32 47.

852. Dienstagswanderung

Von der Haltestelle Malbun Zentrum geht es zur Alpe Pradamee, von dort auf dem Panoramaweg rund um Malbun bis zum Alpenhotel Vögele zur Einkehr.



• Treffpunkt: Dienstag, 14. Juni, um 13.51 Uhr, bei der Haltestelle Malbun Zentrum (Vaduz Post ab 13.20 Uhr).

• Wanderleiter: Ernst Wohlwend, Telefon 373 21 76.

614. Freitagswanderung

Am Freitag spazieren wir gemütlich ab dem Zentrum von Malbun je

nach Lust und Laune Richtung Saas oder um den Panoramaweg retour nach Malbun.

• Treffpunkt: Freitag, 17. Juni, um 13.20 Uhr, ab Postamt Vaduz.
• Auskunft: Ida Moritz, Telefon 384 24 61. (LAV)

L'ANGOLO DEGLI ITALIANI

Il lavoro domenicale

I politici dei partiti borghesi svizzeri hanno concesso una tregua all'attacco contro la domenica come giorno festivo. Il Consiglio nazionale ha deciso di rinviare i tempi sul referendum relativo all'estensione del lavoro domenicale nella vendita al dettaglio e nel settore dei servizi. Non si tratta di mettere in questione il lavoro domenicale attuale, ma di evitare ulteriori estensioni. Chi è costretto a lavorare di domenica è indubbiamente escluso dalla vita sociale e religiosa di fine settimana. E' illusorio pensare che il lavoro domenicale crei dei posti di lavoro, poiché il potere d'acquisto dei cittadini non aumenterà grazie all'estensione del lavoro domenicale.

Nei giorni di sabato 11 e domenica 12 giugno si svolgerà a S. Gallo la festa di S. Antonio organizzata dalla Missione Cattolica locale. Con il seguente programma: sabato 11 giugno ore 18.00 S. Messa celebrata con la parrocchia di Heiligkreuz nella chiesa della SS. Trinità (Dreifaltigkeitskirche alla Idastrasse). Partecipano i padri conventuali di Padova, la corale S. Cecilia di Rorschach, le associazioni italiane di S. Gallo con i loro stendardi. Dopo la processione, cena rustica alla Missione, tombola e musica.
Domenica 12 giugno: ore 9.00 S. Messa nella cappella di S. Antonio della Missione; 10.30 S. Messa nella sala grande della Missione. Segue aperitivo per tutti. Ore 15.00 benedizione dei bambini; ore 18.00

S. Messa di chiusura nella cappella.

Prossimamente sposi

Nei prossimi mesi celebreranno il matrimonio religioso in Svizzera o in Italia: Corrado Maria Teresa con Colona Andrea, da Vaduz; Mongiardino Giuseppina con Ravi Thanapalan, da Mels; Rosamilia Filomena con Nichel Fabio, da Sargans; Sestito Caterina, da Flums; Tino Luigi con Jele Rachel, da Triesen. Chiunque fosse a conoscenza di qualsiasi impedimento alla celebrazione del loro matrimonio, deve parlarne personalmente col missionario.

Servizi sociali

• Sportello consolare Liechtenstein: a Schaan ogni sabato dalle ore 10.00 alle 12.00 alla Missione

Cattolica Italiana (Reberastrasse 1). Operatore sociale: Egidio Stigliano.

• Corrispondenza consolare Werdberg: ogni sabato a Buchs dalle ore 9.00 alle 11.00 nella saletta sotto la chiesa cattolica. Operatore sociale: Matteo Di Gennaro.

• Corrispondenza consolare Sarganserland: a Mels presso il Centro italiano (Wangerstr. 6) giovedì 16 e 28 giugno dalle ore 18.00 alle 19.30. Operatore sociale: Cosimo Stefanelli

• Patronato Ital-Uil: martedì 14 e 28 giugno dalle ore 19.30 alle 21.00 nella saletta sotto la chiesa cattolica di Buchs; giovedì 16 e 30 giugno dalle ore 19.30 alle 21.00 presso il Circolo italiano di Mels (Wangerstr. 6). Operatore sociale: Cosimo Stefanelli. (PD)

FAMILIENHILFE

Für Sie im Dienst

Familienhilfe/Hauspflege	
Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liecht. Unterland	Tel. 373 39 45

Mahlzeitendienst

Balzers	Tel. 384 21 18
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98 90
Schaan	Tel. 232 42 41
Planken	Tel. 373 27 78
Gamprin/Bendern	Tel. 373 22 83
Eschen/Nendeln	Tel. 373 20 34

Mauren/Schaanwald	Tel. 373 13 79
Schellenberg	Tel. 373 10 02
Ruggell	Tel. 373 41 90

Gemeindekrankenpflege

Balzers	Tel. 388 13 51
Triesen	Tel. 392 19 50
Triesenberg	Tel. 262 67 37
Vaduz	Tel. 232 84 11
Schaan/Planken	Tel. 232 94 68

Liecht. Unterland Tel. 373 22 26

Haushilfsdienst für Betagte

Balzers	Tel. 384 18 08
Triesen	Tel. 392 19 17
Triesenberg	Tel. 262 94 97
Vaduz	Tel. 232 98,90
Schaan/Planken	Tel. 233 24 84
Liecht. Unterland	Tel. 373 41 90

Gottesdienste in Liechtenstein

Katholische Gottesdienste Sonntag, 12. Juni 2005

Balzers	18.30 Uhr Vorabend; 7.30, 10 Uhr Kapelle Haus Gutenberg; 8.30 Uhr
Bendern-Gamprin	18 Uhr Vorabend; 9 Uhr
Eschen	19 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
Mauren	19 Uhr Vorabend; 10 Uhr.
Nendeln	18.30 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr
Planken	11 Uhr
Ruggell	19.30 Uhr Vorabend; 10.30 Uhr
Schaan	Pfarrkirche 18 Uhr Vorabend; 9.30, 19 Uhr Kloster: 11 Uhr

Schaanwald	17.45 Uhr Vorabend; 9.30 Uhr (Forstwerkhof)
Schellenberg	19 Uhr Vorabend; 9 Uhr
Triesen	Pfarrkirche: 19 Uhr Vorabend; 10, 19 Uhr Marienkapelle: 8.15 Uhr
Triesenberg	9.30, 19.15 Uhr
Steg	9 Uhr
Masescha	10.30 Uhr
Vaduz	Pfarrkirche: 18 Uhr Vorabend; 8.15, 9.30 Uhr. St. Josef, Ebenholz: 11 Uhr
Gottesdienst in Italienisch	10.45 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan
Gottesdienst in Spanisch	9 Uhr in der St. Peterskirche in Schaan

Gottesdienst in Portugiesisch	10.30 Uhr in Sevelen
Gottesdienst in Kroatisch	12.15 Uhr, kath. Pfarrkirche in Buchs
IBF International Bible Fellowship	Gottesdienst in Englisch: sonntags, 17 Uhr in Buchs, gegenüber Migros
Gottesdienst in Spanisch:	jeden 2. und 4. Samstag, 19.30 Uhr in Buchs, gegenüber Migros
Evangelisch-luth. Kirche	Sonntag, 12. Juni 2005 10 Uhr, Pfarrer Hartwig Janus, Abendmahlgottesdienst mit Impulsen vom Kirchentag in Hannover. Pfarrerin Catharina Janus, anschliessend Kirchenkaffee Johanneskirche, Schaaner Strasse 22.
Evangelische Kirche	Sonntag, 12. Juni 2005, 10 Uhr, Konfirmationsgottesdienst mit Pfarrer Dr. André Ritter und Katechetin

Esther Wanger, anschliessend Apéro vor der Kirche.
Freie Evangelische Gemeinde
Gottesdienst, Sonntag, 12. Juni 2005, 18 Uhr, Predigt: Hans-Jörg Rätz, gleichzeitig Programm für Kinder.
Bahnhofstrasse 16, Möbelhaus Thöny UG, Schaan.

